



**AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIO PÚBLICO
Y REUNIÓN PÚBLICA PARA EL
BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO DE LA ACCIÓN DE REMOCIÓN
FUTURA INSTALACIÓN DE MANTENIMIENTO PARA AMTRAK EN
OAKLAND, CALIFORNIA**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) de la Agencia de Protección Ambiental de California está solicitando comentarios del público acerca del Borrador del Plan de Trabajo de la Acción de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para el sitio de la futura instalación de mantenimiento para Amtrak en Oakland (el Sitio). El Sitio tiene unos 18 acres (unos 73.000 m²) y está ubicado en la esquina suroeste de las calles 3^{ra} y Union en Oakland, California. Las investigaciones ambientales efectuadas en el Sitio han determinado que ciertas áreas del suelo se encuentran contaminadas con bajos niveles de productos químicos y metales. Estas áreas serán limpiadas y/o contenidas antes de la construcción de la nueva instalación de mantenimiento de Amtrak en Oakland.

El borrador del RAW identifica y evalúa varios métodos de limpieza del Sitio, y propone una alternativa preferida. Esta alternativa recomienda que ciertos suelos contaminados con bajos niveles de bifenilos policlorinados (PCBs, por sus siglas en inglés) se excaven y se tiren en un basurero aprobado para recibir este tipo del material, que se mantenga una barrera protectora por encima de una porción del Sitio, que las condiciones del Sitio y de las aguas subterráneas se vigilen durante la construcción de las instalaciones de mantenimiento de Amtrak, y que se implemente una vigilancia a largo plazo de las aguas subterráneas una vez que se haya completado el proyecto. Se establecerá una restricción en los títulos de propiedad del terreno para asegurarse que es usado solamente para propósitos comerciales o industriales. Tal como lo disponen las leyes estatales y federales, el DTSC también está proponiendo un Aviso de Exención para el Sitio bajo la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act o CEQA).

REUNIÓN PÚBLICA

El DTSC organizará una reunión pública para proporcionar a los miembros interesados de la comunidad un resumen del proyecto, para contestar sus preguntas y para recibir comentarios por parte del público.

**16 de enero de 2002
Jubilee West,
1485 A Street, Oakland, CA
Vengan entre las 5:30 y las 6:00 de la tarde
Reunión pública a las 6:00 de la tarde**

Pueden consultarse copias del borrador del RAW, de los documentos de CEQA, y de otros informes técnicos en los repositorios de informaciones indicados a continuación.

City of Oakland Public Library
West Oakland Branch
1801 Adeline Street
Oakland, CA 94607
(510) 238-7352

DTSC
Berkeley Office
700 Heinz Avenue, Suite 200
Berkeley, CA 94704
(510) 540-3800
Horario: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.
Llame para pedir cita

Se invita al público a proporcionar sus comentarios acerca del borrador del RAW durante un período de comentario público de 45 días de duración, que comenzará el 12 de diciembre de 2001 y acabará el 25 de enero de 2002. Todos los comentarios públicos serán considerados cuidadosamente en la formulación de la decisión final para el Sitio. Toda persona que proporcione un comentario será notificada de la decisión y se responderá a sus comentarios. La fecha límite para proporcionar comentarios por escrito es el 25 de enero de 2002 según su sello postal. Rogamos enviar los comentarios por correo a:

Ms. Lynn Nakashima, Project Manager
Cal/EPA, DTSC
700 Heinz Avenue, Suite 200
Berkeley, CA 94710-3952
lnakashi@dtsc.ca.gov

Si quisiera hablar de este proyecto con un representante del DTSC, sírvase llamar a Rachelle Maricq, Especialista de Participación Pública del DTSC, al (510) 540-3910, ó a Lynn Nakashima, Gerente de Proyecto del DTSC, al (510) 540-3839, ó a Jacinto Soto, al (510) 540-3842.